

**LETTERA DI ACCOMPAGNAMENTO**

**(schema personalizzabile)**

Gentile Cliente,

siamo sinceramente dispiaciuti per la cancellazione della sua prenotazione, in conseguenza dell’emergenza dovuta al virus COVID-19.

In conformità a quanto previsto dall'articolo 88 bis del decreto-legge n. 18 del 2020, le inviamo un voucher del valore di € \_\_\_\_\_\_\_, che potrà utilizzare entro un anno dalla data di emissione.

Le condizioni applicabili sono le seguenti:

 il voucher non è cedibile, e può essere quindi utilizzato solo dal beneficiario

 il voucher è cedibile e può quindi essere utilizzato da soggetti da lei indicati

 l’importo non è frazionabile e deve pertanto essere utilizzato per un unico periodo di soggiorno

 l’importo è frazionabile e quindi utilizzabile per più soggiorni

Per verificare la disponibilità e prenotare il suo prossimo soggiorno, la preghiamo di contattarci su \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_o \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_indicando il numero del voucher e le date in cui desidera soggiornare.

Non vediamo l'ora di darle il benvenuto

Cordiali saluti

**INGLESE**

Dear Customer,

we are sincerely sorry to hear about your need to cancel your reservation, due to the COVID-19 emergency.

In accordance with the provisions of article 88 bis of law-decree no. 18/2020, we send you a voucher worth € \_\_\_\_\_\_\_, which you can use within one year from the date of issue.

The applicable conditions are as follows:

 the voucher is not transferable, and can therefore only be used by the beneficiary

 the voucher is transferable and can therefore be used by subjects indicated by you

 the amount is not fractionable and must therefore be used for a single period of stay

 the amount is fractionable and therefore usable for multiple stays

To check availability and book your next stay, please contact us on \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_or at \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ and indicate the voucher number and the dates of your preferred stay.

We look forward to welcoming you

Sincerely

**FRANCESE**

Cher Client,

Nous sommes sincèrement désolés pour l’annulation de votre réservation en raison de l’urgence sanitaire causée par le virus COVID-19.

Conformément aux dispositions de l’article 88 bis du décret-loi n° 18 de 2020, nous vous envoyons un bon d’une valeur de \_\_\_\_\_\_\_ € que vous pourrez utiliser dans un délai d’un an à compter de la date d’émission.

Les conditions applicables sont les suivantes :

 le bon n’est pas transférable et ne peut donc être utilisé que par le bénéficiaire

 le bon est transférable et peut donc être utilisé par les personnes que vous nous indiquerez

 le montant n’est pas divisible et doit donc être utilisé pour une seule période de séjour

 le montant est divisible et donc utilisable pour plusieurs séjours

Pour vérifier la disponibilité et réserver votre prochain séjour, veuillez nous contacter au \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ou \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ en indiquant le numéro du bon et les dates auxquelles vous souhaitez effectuer votre séjour.

Nous avons hâte de pouvoir vous souhaiter la bienvenue.

Bien cordialement,

**SPAGNOLO**

Estimado cliente:

Lamentamos muchísimo la cancelación de su reserva, a causa de la emergencia debida al virus COVID-19.

De acuerdo con lo establecido por el artículo 88 bis del decreto legislativo n.° 18 de 2020, le enviamos un cupón de \_\_\_\_\_\_\_ €, que podrá utilizar antes de un año a partir de su emisión.

Las condiciones aplicables son las siguientes:

 el cupón no es transferible, por tanto, solo lo podrá utilizar la persona para la cual se haya emitido

 el cupón es transferible, por tanto, lo pueden utilizar las personas que usted indique

 el importe no es divisible, por tanto, se tiene que utilizar para un solo periodo de estancia

 el importe es divisible, por tanto, se puede utilizar para varias estancias

Para comprobar la disponibilidad y reservar su próxima estancia, rogamos contacte con nosotros en \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_o \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_indicando el número del cupón y las fechas en las que desea realizar la reserva.

Deseamos poder darle la bienvenida muy pronto

Un cordial saludo

**TEDESCO**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir bedauern die Stornierung Ihrer Reservierung aufgrund der Notsituation durch das Virus COVID-19.

Wie in Abs. 88 bis der Gesetzesverordnung Nr. 18 von 2020, senden wir Ihnen einen Gutschein im Wert von \_\_\_\_\_\_\_ €, den Sie innerhalb eines Jahres ab Ausstellungsdatum einlösen können.

Dafür gelten folgende Bedingungen:

 Der Gutschein ist nicht übertragbar und kann daher nur vom direkten Empfänger eingesetzt werden.

 Der Gutschein ist übertragbar und kann von Personen eingesetzt werden, die Sie uns nennen.

 Der Betrag ist nicht aufteilbar und muss daher für einen einzigen Aufenthalt eingesetzt werden.

 Der Betrag ist aufteilbar und kann daher anteilig für mehrere Aufenthalte eingesetzt werden.

Wenn Sie die Verfügbarkeit prüfen und Ihren nächsten Aufenthalt buchen möchten, wenden Sie sich bitte über \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_oder \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ an uns und geben Sie dabei die Nummer Ihres Gutscheins und die gewünschten Daten für den Aufenthalt an.

Wir freuen uns darauf, Sie willkommen zu heißen.

Mit freundlichen Grüßen

**RUSSO**

Уважаемый Клиент,

мы искренне сожалеем об отмене Вашей брони в связи с чрезвычайной ситуацией, вызванной распространением вируса COVID-19.

В соответствии с положениями статьи 88 bis законодательного постановления № 18 от 2020 года, мы отправляем Вам ваучер стоимостью \_\_\_\_\_\_\_ €, которым Вы сможете воспользоваться в течение года с даты выпуска.

Его можно использовать на следующих условиях:

* ваучер не подлежит передаче другим лицам, поэтому им может воспользоваться только получатель
* ваучер можно передавать другим лицам, поэтому им могут воспользоваться указанные Вами лица
* сумма является неделимой, поэтому она подлежит использованию в рамках одного периода проживания
* сумму можно поделить на части, поэтому ее можно использовать для оплаты нескольких периодов проживания

Для проверки наличия свободных мест и бронирования Вашего следующего пребывания у нас просим Вас связаться с нами по \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_или \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, указав номер ваучера и предполагаемые даты проживания.

Надеемся на скорую встречу

С уважением,